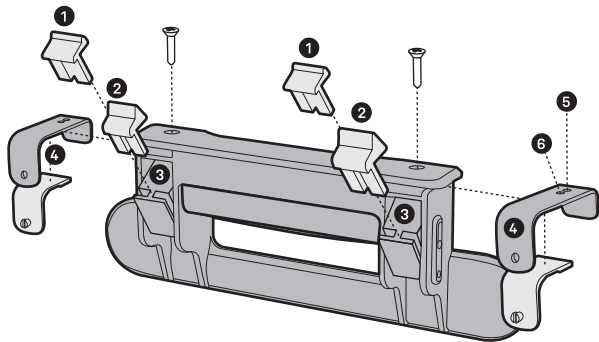
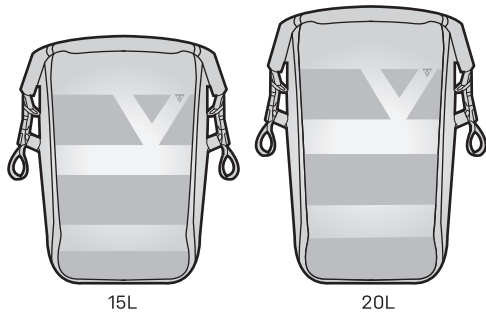




PANNIER DRYBAG 15L / 20L

PREPARE TO RIDE



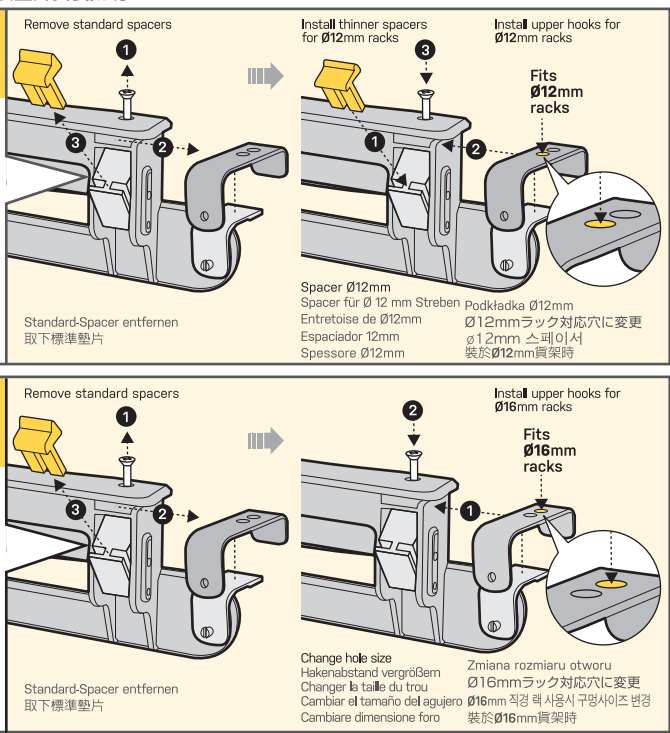
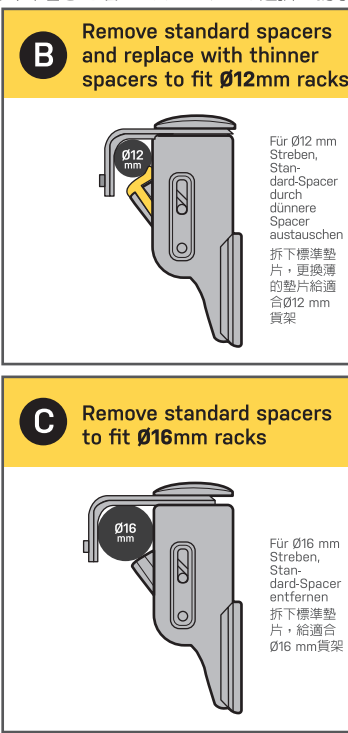
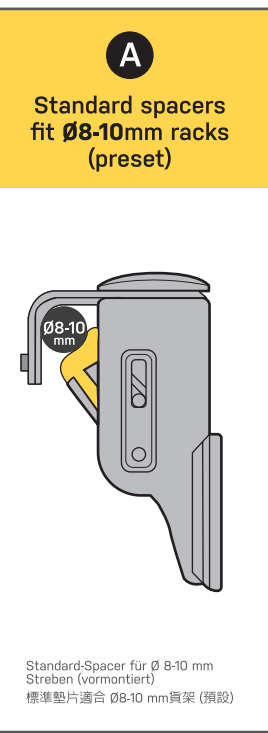
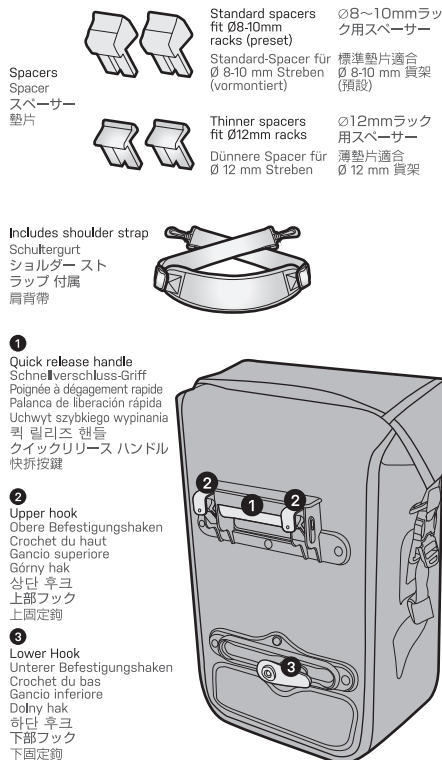
EN	DE	FR	ES	IT	PL	JP	KR	CH
1 Spacers for Ø12mm racks	1 Spacer für Ø 12 mm Streben	1 entretoise pour porte-bagage de Ø12mm	1 espaciador para transportines de 12mm	1 Spessore per portapacchi Ø12 mm	1 Podkładka do Ø12mm	1 墊片Ø12mm	1 墊片Ø12mm	1 墊片Ø12mm
2 Spacers for Ø8-10mm racks	2 Spacer für Ø 8-10 mm Streben	2 entretoise pour porte-bagage de Ø8-10mm	2 Espaciador para transportines de 8-10mm	2 Spessore per portapacchi Ø8-10mm	2 Podkładka do Ø8-10mm	2 墊片Ø8-10mm	2 墊片Ø8-10mm	2 墊片Ø8-10mm
3 Hook	3 Haken	3 crochet	3 Gancho	3 Gancio	3 Hak	3 卡鉤	3 卡鉤	3 卡鉤
4 Upper hook	4 Obere Befestigungshaken	4 crochet du haut	4 Gancho Superior	4 Gancio superiore	4 Górny hak	4 上部フック	4 上部フック	4 上部フック
5 Compatible Ø16mm	5 Für Ø 16 mm Streben	5 compatible pour Ø16mm	5 Compatible 16mm	5 Compatible Ø16mm	5 Kompatybilny z Ø16mm	5 適合Ø16mm	5 適合Ø16mm	5 適合Ø16mm
6 Compatible Ø8-10mm	6 Für Ø 8/10/12 mm Streben	6 compatible pour Ø8-10-12mm	6 Compatible con 8-10-12mm	6 Compatible Ø8-10-12mm	6 Kompatybilny z Ø8-10-12mm	6 適合Ø8-10-12mm	6 適合Ø8-10-12mm	6 適合Ø8-10-12mm

1 Ø12mm 락용 스페이스	1 Ø12mm 락용 스페이스	1 Ø12mm 락용 스페이스	1 Ø12mm 락용 스페이스	1 Ø12mm 락용 스페이스	1 Ø12mm 락용 스페이스	1 Ø12mm 락용 스페이스	1 Ø12mm 락용 스페이스	1 Ø12mm 락용 스페이스
2 Ø8-10mm 락용 스페이스	2 Ø8-10mm 락용 스페이스	2 Ø8-10mm 락용 스페이스	2 Ø8-10mm 락용 스페이스	2 Ø8-10mm 락용 스페이스	2 Ø8-10mm 락용 스페이스	2 Ø8-10mm 락용 스페이스	2 Ø8-10mm 락용 스페이스	2 Ø8-10mm 락용 스페이스
3 후크	3 후크	3 후크	3 후크	3 후크	3 후크	3 후크	3 후크	3 후크
4 상단 후크	4 상단 후크	4 상단 후크	4 상단 후크	4 상단 후크	4 상단 후크	4 상단 후크	4 상단 후크	4 상단 후크
5 Ø16mm 호환 가능	5 Ø16mm 호환 가능	5 Ø16mm 호환 가능	5 Ø16mm 호환 가능	5 Ø16mm 호환 가능	5 Ø16mm 호환 가능	5 Ø16mm 호환 가능	5 Ø16mm 호환 가능	5 Ø16mm 호환 가능
6 Ø8-10-12mm 호환 가능	6 Ø8-10-12mm 호환 가능	6 Ø8-10-12mm 호환 가능	6 Ø8-10-12mm 호환 가능	6 Ø8-10-12mm 호환 가능	6 Ø8-10-12mm 호환 가능	6 Ø8-10-12mm 호환 가능	6 Ø8-10-12mm 호환 가능	6 Ø8-10-12mm 호환 가능

CHANGE SPACERS

SPACER TAUSCHEN / CHANGER LES ENTRETOISES / CAMBIAR ESPACIADORES /

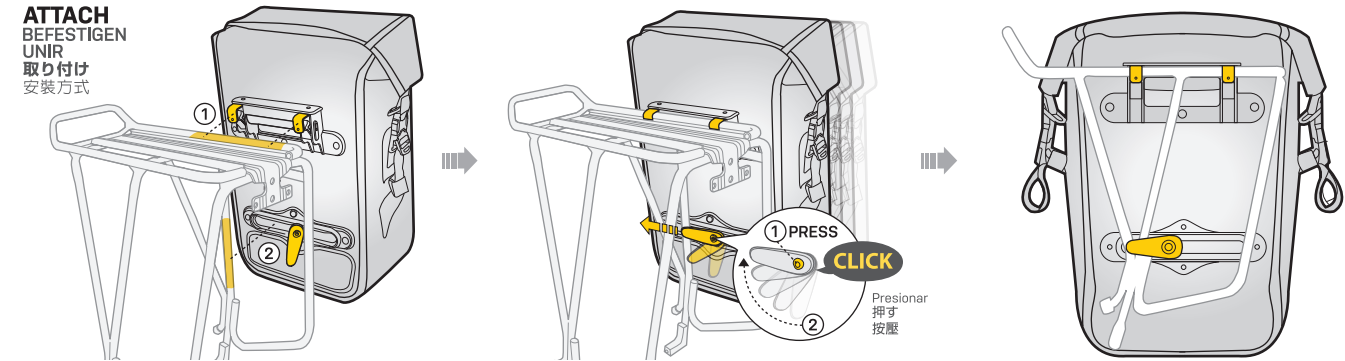
WYMIANA PODKŁADEK / 스페이스 변경 방법 / スペースの選択 / 防水袋墊片安裝說明



INSTALLATION

NUTZUNG AM GEPÄCKTRÄGER / INSTALACIÓN / MONTAŻ / INSTALLAZIONE / 스페이스 변경 방법 / 使用方法 / 防水袋安裝說明

ATTACH BEFESTIGEN UNIR 取り付け 安裝方式



Press & adjust lower hook to suitable position to secure the Pannier DryBag to racks from sides.

Unter den Befestigungshaken durch Knopfdruck ausrichten, um Pannier DryBag seitlich am Gepäckträger zu sichern.

Appuyer & ajuster le crochet du bas pour sécuriser le panier drybag sur le côté du porte-bagage

Presionar y ajustar el gancho inferior en la posición adecuada para que las alforjas estén bien aseguradas en los laterales

Premere e regolare il gancio inferiore alla posizione più idonea per mettere in sicurezza Pannier DryBag nella parte laterale del portapacchi.

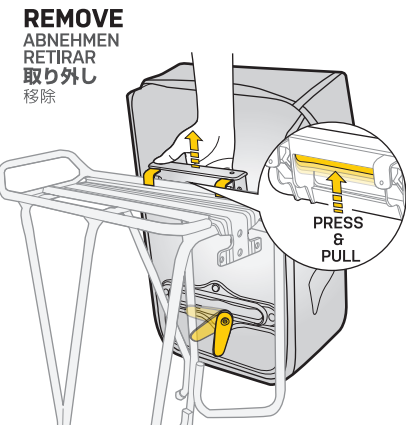
Naciśnij i ustaw dolny hak w odpowiedniej pozycji, aby umocować torbę DryBag do boków bagażnika.

상단 후크를 건 뒤 하단 후크의 위치를 조정하여 락에 고정하십시오.

下部フックを適切な位置に移動させて、ラックに固定します。

如圖所示，確認上下固定鉤都能適當與穩固地安裝於貨架上，而不會晃動。

REMOVE ABNEHMEN RETIRAR 取り外し 移除



PRESS & PULL quick release handle to remove Pannier DryBag

Schnellverschluss-Griff drücken und anheben, um Pannier DryBag abzunehmen

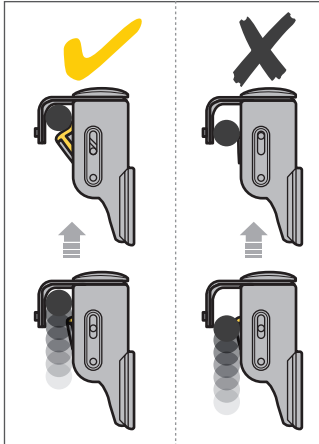
APPUYER & TIRER sur la poignée à dégage rapide pour retirer le Pannier DryBag

PRESESIONAR y TIRAR del mecanismo de liberación rápida para sacar la alforja Pannier DryBag

Uchwyt szybkiego wypinania PRESS & PULL do zdejmowania sakwy Dry Bag

PRESS & PULL. 快速リリースハンドルを押しながら持ち上げ、パニアドライバッグを取り外します。

請壓住快拆鍵往上拉，拆卸防水側袋。



Ensure the mounting hook is locked and secured to racks completely

Vor jeder Fahrt sicherstellen, dass die beiden oberen Befestigungshaken vollständig auf der Gepäckträgerstrebe aufliegen und die Tasche korrekt am Gepäckträger gesichert ist

Assurez-vous que le crochet soit correctement fixé et sécurisé au porte-bagage

Asegúrese de que el gancho esté bloqueado y enganchado con total seguridad al transportin.

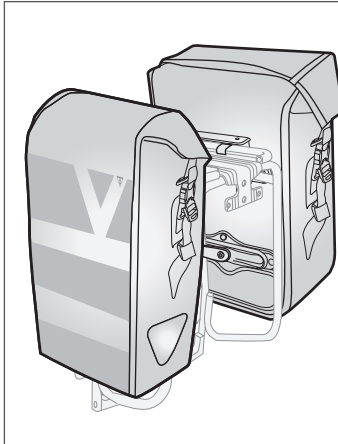
Assicurarsi che il gancio di montaggio sia bloccato in sicurezza sul portapacchi

Upewnij się, że hak montażowy jest zablokowany i przymocowany do bagażnika

마운팅 후크가 잠겨있고 락에 완전히 고정되어 있는지 확인하십시오.

フックがラックに完全に固定されていることを確認してください。

在裝設防水側袋時，請確認上固定鉤完全卡固貨架上



For better balance, we recommend to use a pair of Pannier DryBags on both side of racks

Für ein besseres Fahrverhalten und erhöhte Stabilität empfehlen wir die Nutzung von je einer Pannier DryBag pro Gepäckträgersseite

Pour un meilleur équilibre, nous recommandons d'utiliser deux panier DryBag de chaque côté.

Para estar más equilibrado recomendamos instalar una alforja a cada lado del transportin.

Per un miglior bilanciamento, si raccomanda di utilizzare una Pannier DryBag su entrambi i lati del portapacchi.

Aby uzyskać lepszą równowagę, zalecamy użycie pary torb DryBag po obu stronach bagażnika

무게 균형을 위해 양쪽에 Pannier DryBag을 장착하십시오.

バランスを良くするため、ラックの両側にパニアドライバッグを取り付けることをお勧めします。

建議事項：為了較好的平衡，建議同時使用2個防水側袋。

Topeak Pannier DryBag can be mounted in conjunction with Topeak TrunkBag on Topeak rear racks.

Topeak Pannier DryBags können zusammen mit einer Topeak TrunkBag auf einem Topeak Gepäckträger montiert werden.

Le panier DryBag peut être conjointement fixé avec un Topeak TrunkBag sur un porte bagage Topeak

Las alforjas Topeak Pannier DryBag son compatibles con el montaje en conjunto de las bolsas Topeak TrunkBag en transportines traseros.

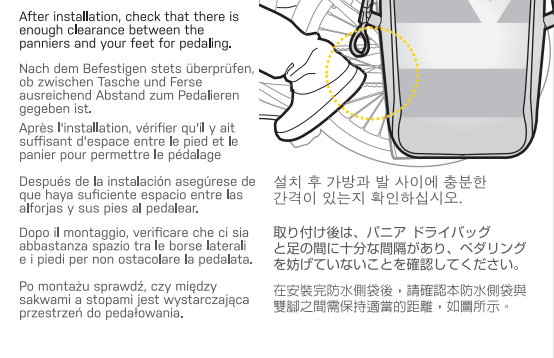
Topeak Pannier DryBag può essere montata sul portapacchi posteriori Topeak insieme alla Topeak TrunkBag.

Sakwy Topeak DryBag można zamontować w połączeniu z Topeak TrunkBag na tylnym bagażniku Topeak.

Topeak Pannier DryBag 은 Topeak TrunkBag와 함께 장착할 수 있습니다.

トピーク パニア ドライバッグは、トピーク トランクバッグと共に トピーク製リアラックに取り付けることができます。

Topeak Pannier DryBag 可以與 Topeak TrunkBag 一起安裝在 Topeak 後貨架上。



After installation, check that there is enough clearance between the panniers and your feet for pedaling.

Nach dem Befestigen stets überprüfen, ob zwischen Tasche und Ferse ausreichend Abstand zum Pedalieren gegeben ist

Après l'installation, vérifier qu'il y ait suffisamment d'espace entre le pied et le panier pour permettre le pédalage

Después de la instalación asegúrese de que haya suficiente espacio entre las alforjas y sus pies al pedalear.

Dopo il montaggio, verificare che ci sia abbastanza spazio tra le borse laterali e i piedi per non ostacolare la pedalata.

Po montażu sprawdź, czy między sakwami a stopami jest wystarczająca przestrzeń do pedalowania.

설치 후 가방과 발 사이에 충분한 간격이 있는지 확인하십시오.

取り付け後は、パニアドライバッグと足の間に十分な間隔があり、ペダリングを妨げていないことを確認してください。

在安裝完防水側袋後，請確認防水側袋與雙腳之間保持適當的距離，如圖所示。

Warranty: 2-year Warranty. All mechanical components against manufacturer defects only. Warranty Claim Requirements: To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual. * The specifications and design are subject to change without notice. Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による不良が対象です。

* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。

保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。

領収書なしで保証を受ける場合は保証期間は製造年月日から起算させていただきます。

お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。

故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

保固要求

申請保固期限内の服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。

網址：www.topeak.com

GARANTIE / GEWÄHRLEISTUNG / GARANTÍA / GWARANCJA / 保証期間 / 產品保固